1

01:00:29,559 --> 01:00:31,360

Hello, sorry.

2

01:01:08,159 --> 01:01:10,079

Hi, Géraldine.

3

01:01:10,280 --> 01:01:13,039

I’m fine.

How are you?

4

01:01:14,440 --> 01:01:15,880

Right now?

5

01:01:17,119 --> 01:01:20,159

Ok, I’ll get the others and

we’ll be there.

6

01:01:20,360 --> 01:01:22,599

See you in a bit.

7

01:01:25,280 --> 01:01:28,800

A Glorious Day

8

01:01:38,079 --> 01:01:41,800

You dragged our asses out of bed

and she’s ignoring us…

9

01:01:42,000 --> 01:01:44,280

Give her a minute!

10

01:01:47,280 --> 01:01:48,480

Has she lost weight?

11

01:01:48,679 --> 01:01:51,760

Take it easy!

You, perv…

12

01:01:52,440 --> 01:01:54,280

Sorry…

It’s been crazy this morning!

13

01:01:54,480 --> 01:01:56,239

Thanks for coming

on such short notice…

14

01:01:56,440 --> 01:01:57,800

No worries.

15

01:01:58,039 --> 01:02:01,360

Kamel, it’s just been confirmed:

16

01:02:01,519 --> 01:02:05,159

the Minister for Urban Planning

is coming to Vitrolles!

17

01:02:05,360 --> 01:02:09,400

So I pushed for them

to let you pitch your project.

18

01:02:09,599 --> 01:02:12,960

Isn’t it a great opportunity?!

19

01:02:13,159 --> 01:02:15,760

Really? To the Minister?!

When’s it happening?

20

01:02:15,960 --> 01:02:18,599

At 2.30pm at the library!

21

01:02:20,320 --> 01:02:21,400

You mean… this afternoon?!

22

01:02:21,599 --> 01:02:26,159

I know it’s short notice.

But if you’re not available…

23

01:02:26,719 --> 01:02:30,199

No, it’s ok!

We’ll make it work…

24

01:02:30,400 --> 01:02:33,039

Great!

I’ll put you on the list.

25

01:02:33,559 --> 01:02:36,719

Now, off you go,

I’ve got tons to do…

26

01:02:40,599 --> 01:02:42,800

It’s crazy!

27

01:02:43,760 --> 01:02:45,679

Not just anyone:

The Minister…

28

01:02:45,920 --> 01:02:48,719

I’m with you on this…

It’s a great project.

29

01:02:49,000 --> 01:02:52,480

Youss…

Wait up!

30

01:02:53,000 --> 01:02:56,360

-Count me out for that shit!

-Don’t be a pain…

31

01:02:56,559 --> 01:02:59,199

Fuck that. I’m watching

the game this afternoon.

32

01:02:59,400 --> 01:03:02,159

Who cares about that…

It’s a huge deal!

33

01:03:02,360 --> 01:03:03,639

I don’t give a fuck!

34

01:03:03,840 --> 01:03:07,360

She expects us to drop our shit

and come running…

35

01:03:07,559 --> 01:03:10,639

Check it out, that’s the Minister…

His name is Mr. Lecoq.

36

01:03:10,840 --> 01:03:14,079

-I’ve seen him tons on tv!

-Even Hichem knows him!

37

01:03:14,519 --> 01:03:17,840

We gotta knock him off his feet.

It could make things happen!

38

01:03:18,039 --> 01:03:21,039

He’s a big shot…

Yo, Kamel’s right!

39

01:03:21,239 --> 01:03:22,840

The more of us the better!

40

01:03:23,039 --> 01:03:24,639

Yo, he’s a Minister!

41

01:03:24,840 --> 01:03:28,519

Think about the family,

the neighborhood!

42

01:03:28,719 --> 01:03:31,840

Fine I’ll come.

Just to get you off my back…

43

01:03:32,239 --> 01:03:33,119

That’s the spirit!

44

01:03:33,320 --> 01:03:36,159

But I won’t speak!

You can suck up to him…

45

01:03:36,360 --> 01:03:40,599

When the gym equipment gets here

we’ll see who’s the suck-up…

46

01:03:42,039 --> 01:03:45,760

Don’t start.

I’ll work on the presentation.

47

01:03:45,960 --> 01:03:48,960

And I’ll pick you up after lunch.

48

01:03:50,920 --> 01:03:53,760

-Don’t screw it up!

-Don’t worry.

49

01:03:53,920 --> 01:03:57,320

-Check the dude out.

-Yeah, he’s pretty fly.

50

01:04:04,360 --> 01:04:05,400

Is dad here?

51

01:04:05,599 --> 01:04:09,960

He’s unloading the groceries.

He’s pissed at you!

52

01:04:12,400 --> 01:04:16,400

Turn it down

instead of talking shit.

53

01:04:46,599 --> 01:04:49,760

-Come on Brahim, hurry up!

-Dad, Kamel’s back!

54

01:04:49,960 --> 01:04:51,360

Where have you been?!

55

01:04:51,559 --> 01:04:55,920

-At the city hall…

-You take over from your brother!

56

01:04:56,880 --> 01:04:58,320

I can't stay…

57

01:04:58,519 --> 01:05:01,679

You’d better be joking!

With the game, we’ll be packed.

58

01:05:01,840 --> 01:05:05,599

-I'm meeting the Minister!

-The Minister… my ass!

59

01:05:05,800 --> 01:05:07,159

No, it’s for real this time!

60

01:05:07,360 --> 01:05:10,679

Wake up! You’re wasting your time

with your volunteer projects.

61

01:05:10,960 --> 01:05:15,400

Look at Mr. Gérard and his bookbus!

You wanna be a city hall puppet?

62

01:05:15,599 --> 01:05:20,880

So what! You’d rather

me be your puppet in your bar?

63

01:06:10,239 --> 01:06:13,440

-You didn’t get changed?

-My Dortmund tracksuit’s fly!

64

01:06:13,639 --> 01:06:17,119

-You can’t meet a Minister like that!

-Take it easy!

65

01:06:17,320 --> 01:06:20,000

The guy shits like anyone else…

66

01:06:21,199 --> 01:06:25,800

Bro, I ain’t changin’ for some dude

who never comes here!

67

01:06:26,000 --> 01:06:31,000

You’re right… You’ll be just like

a stereotypical hooligan!

68

01:06:31,760 --> 01:06:34,760

And he’s not a stereotype?!

69

01:06:34,960 --> 01:06:36,440

At least, he takes it seriously!

70

01:06:36,639 --> 01:06:40,039

What’s with the cookies!

You gonna ask the guy to marry you?

71

01:06:40,239 --> 01:06:43,760

What’s your problem?

Yo mom can’t cook like mine.

72

01:06:43,960 --> 01:06:48,360

Clowns! We’ll be the laughing stock

of the hood…

73

01:06:49,719 --> 01:06:52,440

You’re really going to give it

to the Minister?

74

01:06:52,639 --> 01:06:54,400

Of course!

75

01:06:56,239 --> 01:06:58,199

C’mon let’s go…

76

01:07:04,360 --> 01:07:06,079

Thank you.

77

01:07:14,760 --> 01:07:17,320

Great, you’re right on time.

78

01:07:18,559 --> 01:07:20,920

The Minister and his staff

will be here at 3.

79

01:07:21,119 --> 01:07:24,920

We’ll greet them here

in the lobby.

80

01:07:27,480 --> 01:07:30,000

Then at 3.15, we’ll gather here.

81

01:07:30,199 --> 01:07:34,079

Our councilor will talk about

the urban renovation project.

82

01:07:34,280 --> 01:07:38,559

You’ll have the floor after

Mr. Gérard's bookbus initiative.

83

01:07:38,800 --> 01:07:42,079

You’ll have 5 minutes

to talk with the Minister.

84

01:07:42,280 --> 01:07:43,280

That’s it?

85

01:07:43,480 --> 01:07:47,480

It’s more than enough…

And it’s all in your file!

86

01:07:48,360 --> 01:07:52,159

Do I give my mom’s cookies

to him then?

87

01:07:52,360 --> 01:07:54,719

No, it’s just about the projects…

88

01:07:54,920 --> 01:07:56,800

Is everything clear?

89

01:07:57,360 --> 01:07:58,000

Yes.

90

01:07:58,199 --> 01:08:01,000

So let’s meet in the lobby

in 15 minutes.

91

01:08:09,800 --> 01:08:12,880

Sweet! Look, they put Kamel

next to the Minister.

92

01:08:13,079 --> 01:08:15,000

Are we next to them, too?

93

01:08:15,159 --> 01:08:18,199

-All those mics. Looks serious.

-Who’s Martine Driot?

94

01:08:18,359 --> 01:08:22,359

She’s in charge of culture,

can’t you read?

95

01:08:28,560 --> 01:08:35,800

Good afternoon, Sir…

Nice to meet you! If I may…

96

01:08:36,479 --> 01:08:38,039

Fuck!

97

01:09:02,079 --> 01:09:08,239

If I may, I’d like to present

our “sport city” initiative.

98

01:09:10,840 --> 01:09:13,279

Good afternoon, Sir…

Nice to meet you!

99

01:09:13,479 --> 01:09:16,760

I’d like to present our

sport city initiative. The idea is

100

01:09:16,960 --> 01:09:21,920

to build an outdoor fitness center

in the heart of our neighborhood.

101

01:09:22,439 --> 01:09:26,640

Fitness is not a priority

for the residents.

102

01:09:26,880 --> 01:09:31,119

Most of them cannot afford

gym memberships.

103

01:09:31,319 --> 01:09:34,960

30% of the locals are overweight

or feel bad about themselves.

104

01:09:35,159 --> 01:09:38,520

It is our duty to remedy that.

105

01:09:38,720 --> 01:09:43,880

Our goal is for all the locals

to have daily physical activity.

106

01:10:10,159 --> 01:10:11,960

Fuck,

when’s he getting here?

107

01:10:12,159 --> 01:10:14,319

He’s a Minister…

He’s a busy guy!

108

01:10:14,520 --> 01:10:17,039

So are we…

109

01:10:21,520 --> 01:10:25,039

I just heard from his staff.

They’ll be here in half an hour.

110

01:10:25,239 --> 01:10:28,840

Wait here!

I’ll go see what’s going on…

111

01:10:29,119 --> 01:10:31,720

They’re ready,

their project is more interesting…

112

01:10:31,920 --> 01:10:37,000

You insisted on including them,

but it’s not my priority at all!

113

01:10:37,239 --> 01:10:40,119

We won’t have the time,

so let’s skip childish projects…

114

01:10:40,600 --> 01:10:43,279

It’s a Minister who’s coming!

115

01:10:54,239 --> 01:10:57,079

-Excuse me, Géraldine…

-Yes, Kamel!

116

01:10:57,279 --> 01:11:00,279

-Will he be much longer?

-He shouldn’t be much longer.

117

01:11:00,520 --> 01:11:02,199

So when will we talk to him?

118

01:11:02,399 --> 01:11:06,159

I don’t know. We’re not even sure

we can have your presentation…

119

01:11:06,359 --> 01:11:08,439

But I dropped everything

for this meeting!

120

01:11:08,640 --> 01:11:12,800

-You can’t do that to me!

-It’s not my decision!

121

01:11:27,960 --> 01:11:32,800

Excuse me, you mind

if I bum a cigarette?

122

01:11:36,079 --> 01:11:37,640

Thanks.

123

01:12:01,319 --> 01:12:05,199

We’re here for a fitness project

and you’re smoking, dumbass!

124

01:12:05,399 --> 01:12:08,279

-What did she say?

-Fuck it! It’s over…

125

01:12:08,479 --> 01:12:12,000

They think we’re their bitches?

Then let's go crazy on their asses!

126

01:12:12,239 --> 01:12:14,600

Stop working him up!

127

01:12:16,600 --> 01:12:19,399

What did she say exactly?

128

01:12:22,600 --> 01:12:24,279

What are the city hall suits

doing here?

129

01:12:24,479 --> 01:12:27,520

You plan on marrying the Mayor?

They say he’s gay…

130

01:12:27,720 --> 01:12:30,319

-Get the fuck outta here!

-Sorry, Youss!

131

01:12:30,520 --> 01:12:31,520

You’re not at the bar?

132

01:12:31,720 --> 01:12:33,880

No way,

Dad's driving me crazy!

133

01:12:34,119 --> 01:12:36,920

So you’re really going to talk

to the Minister?

134

01:12:37,159 --> 01:12:38,079

Hopefully…

135

01:12:38,279 --> 01:12:42,119

See, I’m no liar!

My bro’s the real deal!

136

01:12:42,319 --> 01:12:46,319

Yo, Kamel the politician!

What you gonna talk about?

137

01:12:46,880 --> 01:12:51,399

You see the stuff we do with Kamel

to work out… well, that’s it.

138

01:12:51,600 --> 01:12:58,079

There’s more to it than that.

The project’s called “sport city.”

139

01:12:59,920 --> 01:13:03,359

The goal is to set up

a sports facility in this square.

140

01:13:03,560 --> 01:13:05,399

You get it?

141

01:13:05,920 --> 01:13:10,239

There, we want to set up machines

for fitness and cardio.

142

01:13:10,439 --> 01:13:13,359

Here, bikes to build leg muscles.

143

01:13:13,560 --> 01:13:16,319

Over there, pull-up bars

for pecs and biceps.

144

01:13:16,520 --> 01:13:17,239

It’ll be free?

145

01:13:17,439 --> 01:13:20,079

Yeah!

So everyone can use them!

146

01:13:20,279 --> 01:13:23,159

Cool!

We’ll all look like bodybuilders!

147

01:13:23,359 --> 01:13:27,119

-Wouldn’t our neighborhood be cool?

-It’s gonna rock!

148

01:13:27,319 --> 01:13:31,399

Are you really gonna do it

or is it just more bullshit?

149

01:13:52,640 --> 01:13:54,119

Check him out!

150

01:13:59,359 --> 01:14:02,760

The guy’s a star! He looks like

a godfather with his bodyguards…

151

01:14:03,000 --> 01:14:05,239

You think I can give

the Minister a hug?

152

01:14:11,479 --> 01:14:16,600

Shouldn’t have let me wear this!

I had no idea it’d be like this…

153

01:14:17,960 --> 01:14:21,039

The pitches will be over here.

154

01:14:21,680 --> 01:14:25,079

We’ll start with my speech first.

155

01:14:27,119 --> 01:14:29,880

-We're not doing the pitches?

-No.

156

01:14:43,000 --> 01:14:45,239

With the support of the state,

157

01:14:45,439 --> 01:14:49,880

your City, led by the tireless

efforts of your Mayor,

158

01:14:50,079 --> 01:14:54,720

rose up to the challenges

of the urban renovation plan.

159

01:14:54,960 --> 01:14:58,279

Due to the breakdown

of social cohesion, isolation

160

01:14:58,479 --> 01:15:01,600

and economic vulnerability

which marginalize

161

01:15:01,720 --> 01:15:03,680

some of our neighborhoods,

162

01:15:03,880 --> 01:15:08,319

our government,

which I am here to represent,

163

01:15:08,520 --> 01:15:10,239

must stop this vicious cycle…

164

01:15:10,439 --> 01:15:13,720

He talks good!

Hope you used words like that too…

165

01:15:13,920 --> 01:15:14,359

Shut up.

166

01:15:14,560 --> 01:15:20,079

… Solidarity, youth and diversity

are at the heart of our concerns.

167

01:15:20,439 --> 01:15:25,760

Local policies are key to

helping low-income neighborhoods

168

01:15:25,960 --> 01:15:32,039

and you, social players,

project leaders, active citizens:

169

01:15:32,239 --> 01:15:36,159

rest assured, we will do all we can

to keep supporting you.

170

01:15:36,359 --> 01:15:39,319

By continuing our joint efforts,

we will bring about

171

01:15:39,520 --> 01:15:44,119

innovative and long-term solutions

for our neighborhoods!

172

01:16:02,920 --> 01:16:04,840

Thank you, Sir!

173

01:16:06,880 --> 01:16:10,359

-Looks like he’s leaving…

-You’re not gonna talk to him?

174

01:16:10,560 --> 01:16:13,960

-Chill out, man!

-Shut the fuck up! I’m fine!

175

01:16:14,159 --> 01:16:19,880

No way! I get him.

There’s too many people!

176

01:16:20,079 --> 01:16:21,880

I don’t think I’ll be able to

give him the cookies…

177

01:16:22,079 --> 01:16:26,479

What’s with you pussies?!

I’ll go! Gimme the file…

178

01:16:26,720 --> 01:16:29,319

Stop it! You’re gonna

mess it up…

179

01:16:29,520 --> 01:16:32,439

Stop it!

They’re coming our way.

180

01:16:32,640 --> 01:16:36,560

Sir, let me introduce Malek.

181

01:16:37,720 --> 01:16:41,520

He and his friends have a great

project for the neighborhood!

182

01:16:41,720 --> 01:16:43,399

Sir, nice to meet you.

183

01:16:43,600 --> 01:16:48,279

You can see we are

very attentive to our youth!

184

01:16:48,479 --> 01:16:51,680

Well done, boys!

Your project is great!

185

01:16:51,880 --> 01:16:55,560

If I may, I’d like to present

our “sport city” initiative.

186

01:16:55,760 --> 01:16:58,760

Our project is to create

an outdoor fitness facility.

187

01:16:58,960 --> 01:17:00,199

Well done!

188

01:17:00,399 --> 01:17:03,119

Sports,

in low-income neighborhoods,

189

01:17:03,319 --> 01:17:07,600

help convey republican values

to the younger generations.

190

01:17:07,840 --> 01:17:09,560

Great job!

191

01:17:13,039 --> 01:17:14,800

You did it!

192

01:17:15,720 --> 01:17:18,760

Sir, can we take a selfie please?

193

01:17:23,840 --> 01:17:25,840

Thank you, Sir.

194

01:17:28,720 --> 01:17:31,720

I’ll put them on Instagram…

Kamel, check it out!

195

01:17:31,920 --> 01:17:33,399

I don’t care about pictures!

196

01:17:33,600 --> 01:17:35,960

You’re on this one too!

197

01:17:39,920 --> 01:17:41,920

Fuck’s sake…

198

01:17:42,199 --> 01:17:43,680

Sorry.

199

01:17:58,680 --> 01:18:02,359

-Sorry, Mr Gérard.

-You already had your moment!

200

01:18:19,680 --> 01:18:21,880

Fuck!

201

01:18:38,279 --> 01:18:41,359

Excuse me.

Malek!

202

01:18:44,199 --> 01:18:47,159

I was looking for you!

You were amazing!

203

01:18:47,359 --> 01:18:51,319

With your friends, what a trio!

The Minister was over the moon!

204

01:18:51,560 --> 01:18:53,199

We’ve just found out…

205

01:18:53,399 --> 01:18:55,119

The Prefect will be visiting us

next week!

206

01:18:55,319 --> 01:18:58,600

You need to take this opportunity

to pitch her your project!

207

01:18:58,800 --> 01:19:03,520

Between you and me…

It’s time for some fresh faces!

208

01:19:04,600 --> 01:19:09,159

Let’s talk about it again soon…

I’m counting on you being there!